



# 聖地牙哥北郡中文學校

## 2017-2018學年度詩詞朗誦比賽辦法

North County Chinese School  
2017-18 Poetry Recital Contest Rules & Registration Info

**比賽日期和時間 / Contest Dates & Time : 2018年3月31日 / March 31, 2018**  
9:30am ~ 12:15pm – 幼稚組、雙語A組、雙語B組、雙語C組、成人組  
1:40pm ~ 4:30pm – 初小組、初級組、中級組、高級組

**比賽組別 / Groups :** 雙語組限雙語班學生報名/ Bilingual Group is only for students from Bilingual classes ; 成人組限成人班學生報名/ Adult Group is only for students from Adult class

幼稚組/Beginner: 01/01/2011當天及之後出生者 /birthday on and after 01/01/2011  
初小組/Junior A: 01/01/2009 – 12/31/2010出生者 /birthday on 01/01/2009–12/31/2010  
初級組/Junior B: 01/01/2007 – 12/31/2008出生者 /birthday on 01/01/2007–12/31/2008  
中級組/Intermediate: 01/01/2004 – 12/31/2006出生者 /birthday on 01/01/2004–12/31/2006  
高級組/Advanced: 12/31/2003 當天及之前出生者 /birthday on and before 12/31/2003  
成人組/Adult Group: Adult Class  
雙語A組/Bilingual A Group : K, B1, B2 classes  
雙語B組/Bilingual B Group : E1, E2, E3 classes  
雙語C組/Bilingual C Group : M1, M2 classes

**Please Note:** Credit 1 students who are from non-Chinese speaking family has the option to register in Bilingual C Group in the Poetry Recital Contest after confirming their qualification with committee chairs and class teachers.

**比賽地點/Location :** Black Mountain Middle School, Little Theater

**參加資格/Eligibility :**

- 凡本校註冊學生，均可報名參加，每班至少一人參加，但普通班以不超過全班人數之三分之一為限，如超過人數則以網路報名時間先後為錄取順序，另取後補數名。
- 雙語A, B, C組，為了達到每組最低參賽人數，每班至少全班人數之 1/3 的同學參加。  
**如果任何組別之報名人數不足六人，學校有權取消該組或與其他組合併。**
- Every registered student can participate, but no more than **1/3** of total number of students per **regular** class, and the priority will be given according to the “time stamp” on the online registration form when number of registration exceeds 1/3 of the class. First come, first served.
- For **Bilingual Groups**, we encourage each class to have AT LEAST 1/3 of total number of students to participate. **The school reserves the right to cancel or combine the groups when a group has less than 6 students registered.**

## 評分標準/Grading Policy :

### 幼稚、初小組 & 雙語A組 / Beginner, Junior A, and Bilingual A Groups:

抑揚頓挫、感情表達/ Creative Expression, Speed Control 35%, 發音準確/Pronunciation 25%, 音量/Sound 20%, 姿態儀表/ Gesture 20%

### 初級、中級、高級組 & 雙語B & C組、成人組 / Junior B, Intermediate, Advanced, Bilingual B, C and Adult Groups:

抑揚頓挫、感情表達/ Creative Expression, Speed Control 40%, 發音準確/Pronunciation 30%, 音量/Sound 20%, 姿態儀表/ Gesture 10%

### **報名日期 /Application Deadline :** 即日起至**三月十七日(9pm)**止, 以網路報名的時間記錄為準。

Registration deadline is on **3/17/2018, 9pm**, according to the “time stamp” on the online registration form.

### **詩詞朗誦比賽題目 / Topics :**

**參賽者請依年齡組別至學校網站 <http://www.northcountychineseschool.org/> 下載文章。**

Participants may download and print the poetries according to their “Group” from the school website (see link above).

組 別 (Groups)	指定詩 (Required)	自 選 詩 (Elective)
幼稚組 (Beginner) (birthday on and after 01/01/2011)	布娃娃	出, 遊戲, 發呆 (三選一)
初小組 (Junior A) (01/01/2009 – 12/31/2010)	憫農詩	看醫生, 螢火蟲, 春天 (三選一)
初級組 (Junior B) (01/01/2007 – 12/31/2008)	獨坐敬亭山	媽媽的愛是塊糖, 捨不得, 著急的鍋子 (三選一)
中級組 (Intermediate) (01/01/2004 – 12/31/2006)	旅夜書懷	下雨天, 湖, 茶 (三選一)
高級組 (Advanced) (birthday on and before 12/31/03)	念奴嬌 赤壁懷古	如果給時間加上顏色, 大地, 山高路遠 (三選一)
雙語A組(Bilingual A) (K, B1, B2)	上山打老虎	過年了, 世上只有媽媽好 (二選一)
雙語B組 (Bilingual B) (E1, E2, E3)	登鶴雀樓	下雨了, 春天怎麼來(二選一)
雙語C組 (Bilingual C) (M1, M2)	十二生肖歌	金縷衣, 稻花, 花開的聲音 (三選一)
成人組(Adult Class)	靜夜思	春曉

**獎勵辦法 :** 每組得獎人數為比賽當天到場比賽人數之三分之一為原則, 每組前三名發給獎金及獎杯, 其他得獎人則發給優勝獎牌。

**Awards:** 1/3 of the participants who show up on the contest day in each group will be awarded. The first 3 winners of each group will be awarded with trophies and “red envelopes”. The rest of the winner(s) will be awarded with medal(s).

**獎金分配：** 幼稚、雙語A (Bilingual A) 組：\$15、\$10、\$5  
初小、初級、雙語B (Bilingual B) 組、成人組：\$20、\$15、\$10  
雙語C (Bilingual C)、中級、高級組：\$25、\$20、\$15

**抽籤日期及時間 / Draw Date & Time：** 二零一八年三月二十四日 / March 24, 2018

幼稚組: 9:40am

Bilingual A , B & C Groups: 10:30am

初小、初級組: 10:10am

成人組：11:30am

中級、高級組: 11:10am

下午班 (PM classes): 1:45pm

**抽籤地點 / Draw Location：** 學校辦公室(#703) / School Office (#703)

**連絡人/Contact：** Mrs. Wenlin Lee 李文琳 <[nccs.Poetry@gmail.com](mailto:nccs.Poetry@gmail.com)>

**報名網址/ Online Registration Link:** <https://goo.gl/forms/oyhu5kJURxdbehm83>

### 比賽規則：

1. 幼稚組、初小組及雙語A組參賽學生，可拿稿或不拿稿(稿子由比賽籌備小組統一準備，字體大小與網路上公布的一樣)，並可以用恰當的手勢或動作輔助表達，但以自然，不做作為原則。
2. 初級組、中級組、高級組、雙語B & C 組及成人組必須雙手持著比賽籌備小組統一準備的詩詞文稿朗誦，眼睛可離稿，臉部可以有表情，**但不可用手勢或動作輔助**。
3. 不得用唱歌或舞蹈形式表達，違反者扣十五分。
4. 上臺時請**不要**報出自己的名字及班級，違反者總分各扣五分(名字扣五分，班級扣五分)。
5. 抽到一號的同學可以選擇在全部參賽者朗誦完後再說一次(參賽人數少於六人時除外)，如果說兩次，以兩次中較高分為最後之成績。
6. 朗誦時**不能**使用麥克風。
7. 如有說錯詩詞的情況(例如:其他組別之詩詞)，則不列入排名。
8. 禁止攜帶任何道具及穿著任何有關詩詞的裝扮，違反者每項扣十分。

### Rules：

1. The contestants from Beginner、Junior A and Bilingual A Groups can choose to bring scripts or not (The poems will be prepared by the Contest Committee). The contestants from the above 3 groups can use proper hand gesture and/or body language when they recite the poems.
2. ALL other groups MUST hold the scripts (which will be prepared by contest committee) with both hands on stage, and the facial expression is allowed. However, NO hand gesture nor body language will be allowed on the stage.
3. Singing and dancing are prohibited in all groups. 15 points will be deducted for each violation.
4. Please do NOT announce student's name and class during the contest. 5 points will be deducted, respectively, for violation. (5 points will be taken off for announcing student's name and 5 points will be taken off for saying student's class during the contest.)
5. The contestant who speaks first can choose to speak again after all contestants finish (except when participants are less than six). The higher score will be used if he/she chooses to speak twice.
6. NO microphone will be used during the contest.
7. If the contestant prepares the WRONG poems (e.g.: from other age group), his/her scores will not be recorded.
8. The contestants are NOT allowed to bring any prop with him/her during the contest. Any costume specific to the poems is also prohibited. 10 points will be deducted for each violation.